



## Residence Card/Special Permanent Resident Certificate/Resident Registration/Social security and tax number ("My Number")/Seal Registration

### ●Residence Card and Special Permanent Resident Certificate

Long term international residents of Japan are required to apply for either Residence Card or Special Permanent Resident Certificate. The Residence Card can be applied for at the airport when you enter Japan or at any Regional Office of the Bureau of Immigration. Applications for a Special Permanent Resident Certificate should be made at the City Office. Residence Cards and Certificates of Special Permanent Residency have a period of validity. Please apply to renew your document before this period expires.

- Required for application
- Passport, one photograph (4 x 3 cm)
- Location for Application

For Residence Card  
**Himeji Port Branch Office, Kobe District Immigration Office, Osaka Regional Immigration Bureau**  
 ☎ 079-235-4688

For Special Permanent Resident Certificate  
**City Hall's Jumin Madoguchi (citizen's information) Center, Branch Offices, Regional Offices, "Ekimae Shiyakusho (City Hall near Himeji Station)", Local Offices, and services centers**  
 ☎ 079-221-2355

Map of Himeji Port Branch Office, Kobe District Immigration Office, Osaka Regional Immigration Bureau P.20  
 Maps of Himeji City Branch Offices P.83, 84

### ●Apply for Resident Registration at the counter of the City Office

You should apply for Resident Registration if you are a foreign resident who is legally resident in Japan for a period of 3 months or more and you have an address in Japan. You should submit your application within 14 days of entering Japan, or the date of changing to a new address, at any of City Hall's Jumin Madoguchi (citizen's information) Center, Branch Offices, Regional Offices, "Ekimae Shiyakusho (City Hall near Himeji Station)", Local Offices, or services

centers. When you have completed Resident Registration, you will become eligible to have a certificate of Resident Registration issued on your behalf, as well as gaining access to various other administrative services.

Maps of Himeji City Branch Offices P.83, 84

### ●Necessary Documentation:

- When entering Japan: Passport, Residence Card (Not required if you have not received one yet) or Special Permanent Resident Certificate
- When moving to a new address within Himeji City: Residence Card or Special Permanent Resident Certificate Social security and Notification Card or Individual Number Card
- When moving to an Address Outside of Himeji City or Outside of Japan: Residence Card or Special Permanent Resident Certificate, Notification Card or Individual Number Card
- When moving to Himeji City from another city: Residence Card or Special Permanent Resident Certificate Social security and Notification Card or Individual Number Card Certificate of Departure (Obtain this from the City Town or Village Office of your previous residence. Each of these applications must be performed within approximately 14 days.

**Jumin Madoguchi (citizen's information) Center**  
 ☎ 079-221-2355

### ●About the Individual Number System

After you complete resident registration you will receive a (paper) Notification Card with your Individual Number printed on it. Those who wish to, can have a (plastic) Individual Number Card issued to them as well. Your Individual Number will be essential to you in your future life, so be careful not to lose it. If your Period of Stay is extended, please perform the procedures to update your Individual Number Card within the validity period.

\*Individual Number Cards and Notification Cards are issued by the Organization for Local Government Information Sharing

**Jumin Madoguchi (citizen's information) Center**  
 ☎ 079-221-2839



## 在留カード・特別永住者証明書／住民登録／マイナンバー／印鑑登録

### ●在留カードまたは特別永住者証明書

中長期在留する外国人は、在留カードまたは特別永住者証明書の手続きが必要です。在留カードは入国した空港または地方出入国在留管理局で、特別永住者証明書は市役所で手続きをしてください。在留カード、特別永住者証明書は、有効期間があります。有効期間が過ぎる前に更新の手続きをしてください。

- 必要なもの パスポート、写真1枚(4×3cm)
- 申請場所 在留カードは  
**大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所**  
 ☎ 079-235-4688  
 特別永住者証明書は  
**市役所の住民窓口センター、支所・地域事務所・駅前市役所・出張所・サービスセンター**  
 ☎ 079-221-2355

大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所 地図 P.20  
 市役所の出先窓口 地図 P.83, 84

### ●住民登録は市役所の窓口へ

適法に3カ月以上日本に滞在する外国人で住所を有する者は、住民登録をしてください。入国や転居などで住所を定めた日から14日以内に市役所の住民窓口センター、支所、地域事務所、駅前市役所、出張所、サービスセンターへ届けてください。住民登録をすると住民票が作られ、さまざまな行政サービスを受けられるようになります。

市役所の出先窓口 地図 P.83, 84

### ●住民登録にはこんな書類が必要です

- 入国したとき
    - パスポート、在留カード(未受領の場合は不要)または特別永住者証明書
  - 市内で転居したとき
    - 在留カードまたは特別永住者証明書、通知カードまたはマイナンバーカード
  - 市外へ転出・出国するとき
    - 在留カードまたは特別永住者証明書、通知カードまたはマイナンバーカード
  - 市外から転入したとき
    - 在留カードまたは特別永住者証明書、通知カードまたはマイナンバーカード
    - 転出証明書(前住所の役場でもらってください)
- 申請期間はいずれもおおむね14日以内です。  
**住民窓口センター ☎ 079-221-2355**

### ●マイナンバー制度について

住民登録された場合、マイナンバーを記載した「通知カード(紙製)」が届きます。また、希望者には「マイナンバーカード(プラスチック製)」が交付されます。マイナンバーは、今後の生活で必要となりますのでカードを紛失しないように大切に保管して下さい。

在留期間の更新をされた方は、有効期間内にマイナンバーカードの更新手続きをしてください。

※マイナンバーカード、通知カードともに、地方公共団体情報システム機構で作成するので、即日交付はできません。

**住民窓口センター ☎ 079-221-2839**

● When required to submit a "Certificate of Residence"

You may be required to submit an ID document in such circumstances such as signing a contract or applying for a school entrance exam. In these cases you should request a "Certificate of Residence". The Certificate can be obtained upon application at City Hall's Jumin Madoguchi (citizen's information) Center, City Hall branches, regional City offices, Ekimae Shiyakusho (City Hall near Himeji Station), sub-branches and service centers. The application must be filed by the alien registration card holder personally or by family members living at the same address. If you would like a friend, or a family member who does not live with you, to obtain the certificate for you, you will need to send them with a letter authorizing them to apply for the "Certificate of Residence" on your behalf. When requesting the certificate on your behalf, the person who attends the City Office will be required to provide some form of personal identification, such as a Residence Card, and pay a fee of 300 yen for each certificate requested.

● If your Residence Card or Special Permanent Resident Certificate is lost or damaged

If your card is lost or stolen, you must file a request to have it re-issued. If it is damaged, you must file a replacement request.

・Period: within 14 days after Card is lost, stolen or damaged

・Necessary documentation:

passport, one photograph (4 x 3 cm), damaged Residence Card or Special Permanent Resident Certificate that needs to be replaced. In case of loss or theft, a certificate of damage or loss issued by the police department.

・Location for Application For Residence Card:

Himeji Port Branch Office, Kobe District Immigration Office, Osaka Regional Immigration Bureau

☎079-235-4688

For Special Permanent Resident Certificate City Hall's Jumin Madoguchi (citizen's information) Center, Branch Offices, Regional Offices, "Ekimae Shiyakusho

(City Hall near Himeji Station)", Local Offices, and services centers  
☎ 079-221-2355

Himeji Port Branch Office, Kobe  
District Immigration Office, Osaka P.20  
Regional Immigration Bureau  
Maps of Himeji City Branch Offices P.83, 84

● Seal registration

Although a seal is required for signing contracts or conducting legal procedures in Japan, international residents can use their signature in most cases. However, one's registered seal is required in certain situations, such as when purchasing a car or signing a real estate contract. To have your seal registered, file an application presenting your seal you have had made at shops nearby and residence card at City Hall's Jumin Madoguchi (citizen's information) Center, City Hall branches, regional City offices, -Ekimae Shiyakusho (City Hall near Himeji Station), sub-branches or service centers. Upon completing the procedure, your Inkan Torokusho (Seal Registration Card) will be issued. To have an Inkan Shomei (seal registration certificate) issued, submit a request at the above municipal offices or service centers, presenting your Seal Registration Card a fee of 300 yen for each certificate requested. City Hall also offers an automated service for issuing seal registration certificates.

<To create your own seal>

It takes approximately two weeks to have your own seal created if you order it at a hanko (seal) shop. For seal registration, you must have your name indicated on the seal in Roman letters, katakana or hiragana. Contact The Seal Registration division (079-221-2365) of the Jumin Madoguchi (citizen's information) Center at City Hall for further information. You can use unregistered seals for transactions such as opening a bank account. It is recommended that you have two seals to use for different purposes: a registered one for legal or other important procedures, and an unregistered one for daily use such as bank transactions.

●住民票の提出を求められたとき

契約や受験など、さまざまな場面で身分や住所の証明を要求されることがあります。このような場合、「住民票」を請求してください。市役所の住民窓口センターまたは近くの支所、地域事務所、駅前市役所、出張所、サービスセンターで請求できます。ただしこの証明書を請求できるのは本人か、同居の家族に限られています。友人や同居していない家族に依頼するときは「住民票」の必要な本人が委任状を作成し、それを代理人に託してください。請求する際には、窓口へ来られる方の在留カード等の身分証明書と手数料（1通300円）等が必要です。

●在留カードまたは特別永住者証明書を紛失したり、汚してしまったときは

紛失したり、盗難にあった場合は再交付申請が必要です。また汚れてしまったり破れてしまった場合は引替交付申請を行ってください。

- ・申請期間 紛失、盗難にあった日から14日以内
- ・必要なもの パスポート、写真1枚(4×3cm) 破損したり、汚れた在留カードまたは特別永住者証明書、紛失・盗難の場合は、警察署が発行する被害・遺失届出証明願
- ・申請場所 在留カードは

大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所

☎079-235-4688

特別永住者証明書は  
市役所の住民窓口センター、支所・地域事務所・駅前市役所・出張所・サービスセンター

☎079-221-2355

大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所 地図 P.20  
市役所の出先窓口 地図 P.83, 84

●不動産の契約や車の購入には印鑑登録が必要です

日本では契約等に印鑑を使用しますが、外国人の方の場合、たいていはサインで済ませることができません。しかし自動車の購入や不動産の契約時には公的に登録された個人の印鑑が必要でです。印鑑を登録する場合は、まず近くの印判店で印鑑を作り、市役所の住民窓口センターか、支所・地域事務所・駅前市役所・出張所・サービスセンターに登録する印鑑と在留カードまたは特別永住者証明書を持参してください。手続きが完了すると印鑑登録証が発行されます。印鑑登録をしていることの証明書(印鑑証明)が必要な場合は印鑑登録証と手数料(1通300円)を持って上記いずれかの窓口にお越しください。

<印鑑をつくるときは>

印判店に注文すれば2週間くらいでつくることができます。登録できる印鑑は、アルファベット又はカタカナやひらがなで氏名の読みを表したものになります。詳しくは住民窓口センター印鑑登録担当(079-221-2365)にお問い合わせください。銀行などの登録印は印鑑登録したものでなくてもかまいません。印鑑登録した印鑑は大切な書類用に、銀行など普段の生活で使用するものと使い分けておいた方が安全です。

